




Eberhard-Karls-Universität

**UKT**

Universitätsklinikum Tübingen

## Informacje dla pacjentów dotyczące pobytu w szpitalu





**Szanowna Pacjentko, Szanowny Pacjencie,**

**szpital uniwersytecki w Tübingen serdecznie  
Państwa wita.**

**Aby ułatwić Państwu i Państwa najbliższemu pobyt  
w naszym szpitalu, przygotowaliśmy kilka  
informacji w Państwa języku:**

**W niniejszej ulotce znajdą Państwo istotne wska-  
zówki dla całego okresu pobytu w szpitalu: od  
przyjęcia do zwolnienia. Nie zastępuje ona oczy-  
wiście osobistej rozmowy z lekarzami i personelem  
pielęgnacyjnym. Jeśli coś jest niejasne, mogą Pań-  
stwo śmiało zwracać się do nas z pytaniami, oraz  
wyrażać swoje życzenia. Nasi pracownicy starają  
się być dla Państwa konsultantami we wszystkich  
sprawach. Chętnie wysłuchamy każdego życzenia.**

**Przyjemnego pobytu i szybkiego powrotu do  
zdrowia życzy Państwu  
szpital uniwersytecki w Tübingen**

## **Dojazd**

### *Pociągiem lub autobusem*

Do klinik szpitala uniwersyteckiego w Tübingen można z łatwością dojechać środkami komunikacji miejskiej. Linia autobusowa nr 5 odjeżdża bezpośrednio z przystanku znajdującego się naprzeciwko dworca głównego w Tübingen. Wsiadając na odpowiednim przystanku autobusowym od danej kliniki dzieli Państwa jedynie krótki odcinek drogi.

### *Samochodem*

Jeśli przyjeżdżają Państwo do naszej kliniki samochodem, prosimy o korzystanie z parkingów wielopiętrowych.

Przy klinikach „Tal“ mają Państwo do dyspozycji na obrzeżach starego miasta parkingi „König“ i „P3 – Kliniken-Innenstadt“. Przy Schnarrenberg najlepiej jest parkować w parkingach „P4 – Crona“ i „P5 – Medizinische Klinik“. Poza parkingami wielopiętrowymi nie ma na terenie kliniki stałych miejsc parkingowych.

Jeśli mają Państwo kłopoty z chodzeniem lub poruszają się Państwo przy pomocy wózka inwalidzkiego mogą Państwo przy wysiadaniu i wsiadaniu wjechać na chwilę na teren kliniki. Proszę o to zapytać przy wjeździe. Ponadto w wielu miejscach są do dyspozycji miejsca parkingowe dla osób niepełnosprawnych.

## **Przyjęcie**

Przed przyjazdem do naszej kliniki należy pamiętać o karcie ubezpieczeniowej kasy chorych i o skierowaniu od lekarza rodzinnego. W nagłych wypadkach przyjmowani są Państwo do nas na oddział poprzez oddział pogotowia.

Jeśli skierowani są Państwo na pobyt stacjonarny prosimy o zabranie z sobą leków, które przyjmują Państwo regularnie w domu i o omówienie z opiekującym się Państwem na oddziale lekarzem, czy dalsze ich zażywanie podczas pobytu w klinice jest wskazane. W domu powinni Państwo zostawić kosztowności oraz większe sumy pieniędzy, ponieważ szpital nie może za nie przejąć odpowiedzialności.

## **Koszty i świadczenia dodatkowe**

Jeśli chcą się Państwo dowiedzieć, ile kosztować będzie leczenie, mają Państwo możliwość uzyskania takich informacji na stronie internetowej [www.medizin.uni-tuebingen.de](http://www.medizin.uni-tuebingen.de) lub też dzięki odpowiednim ogłoszeniom w klinikach.

Jeśli chcą Państwo skorzystać z dodatkowych świadczeń, w

szpitalu oferujemy Państwu między innymi zakwaterowanie w pokojach jedno- i dwuosobowych jak również wybór lekarza prowadzącego leczenie.

Proponujemy, aby przy przyjęciu na leczenie stacjonarne dowiedzieli się Państwo jakie świadczenia dodatkowe oferujemy. Najlepiej jeśli Państwo już wcześniej uzgodnią przejęcie kosztów z Państwa kasą chorych.

### **Tłumacze**

Nie znają Państwo zbyt dobrze języka niemieckiego? Pacjenci stacjonarni mają możliwość skorzystania z usług tłumacza w klinice. Tłumaczenia dotyczą medycznych wyjaśnień i ważnych rozmów informacyjnych. W tym celu należy zwrócić się do personelu pielęgniacyjnego lub też Państwa lekarza.

### **Wyjaśnienie**

Możliwości nowoczesnej diagnostyki medycznej i leczenia są tak różnorodne, że dla laików oznacza to często utratę rozeznania i niezrozumienie. Z tego względu mają Państwo prawo do uzyskania wszelkiego rodzaju informacji dotyczących tego, co się z Państwem dzieje. Lekarze i pracownicy kliniki wyjaśniają Państwu możliwie najlepiej na co Państwo zachorowali i jakie są metody leczenia. Jeśli pomimo to nie wszystko jest dla Państwa do końca zrozumiałe prosimy o zadawanie dodatkowych pytań, a wszystko, co Państwo chcą wiedzieć, zostanie ponownie dokładnie wyjaśnione.

### **Zgoda**

W przypadku operacji lub podobnych zabiegów lekarz ma obowiązek poinformować Państwa najpierw o konieczności, ryzykach, sposobie i zakresie niezbędnego zabiegu. Uregulowania prawne przewidują wyrażenie przez Państwa zgody na tego typu zabiegi, która musi zostać wyrażona w formie pisemnej. Wyłącznie w nagłych przypadkach stwarzających zagrożenie życia, w których niezbędna jest szybka ingerencja, można zrezygnować z wyrażenia zgody.

### **Wyżywienie i żywność dietetyczna**

W zmieniającym się co tydzień menu oferujemy Państwu urozmaicone, smaczne dania z wieloma możliwościami wyboru. Jeśli muszą Państwo przestrzegać diety, mają alergię na artykuły spożywcze lub z przyczyn religijnych lub etycznych rezygnują Państwo z jedzenia niektórych produktów spożywczych prosi-

my o poinformowanie o tym personelu pielęgnacyjnego, aby Państwa życzenia mogły zostać uwzględnione.

### **Palenie papierosów**

Wspólne mieszkanie na ograniczonej przestrzeni, jaką jest szpital, wymaga wzajemnej wyrozumiałości. Z tego względu obowiązuje: zakaz palenia. Palić wolno wyłącznie w miejscach wyznaczonych dla palaczy poza budynkiem.

### **Duszpasterstwo**

Duszpasterstwo ekumeniczne służy Państwu pomocą i swoją obecnością w szpitalnej codzienności. Może chęć Państwo powierzyć komuś swoje troski i lęki, pomodlić się, a może nie chęć Państwo być po prostu sami w trudnym okresie. Jeśli Państwo lub Państwa najbliżsi życzą sobie takiej rozmowy, proszę poinformować o tym Państwa personel pielęgnacyjny.

Duszpasterstwo troszczy się o wszystkich pacjentów, bez względu na ich przynależność religijną.

O miejsce i godziny nabożeństw mogą Państwo zapytać w danej klinice.

### **Porady socjalne**

Również pracownicy do spraw doradztwa socjalnego służą Państwu pomocą: troszczą się oni np. o Państwa dalszą opiekę po powrocie do domu, udzielają Państwu porad dotyczących medycznych zabiegów rehabilitacyjnych – jak na przykład kuracje – a także korzystania z usług ambulatoryjnych. Pracownicy ci wspierają Państwa w razie potrzeby w złożeniu wniosku o wydanie legitymacji inwalidzkiej, dowiadują się o przysługujące Państwu świadczenia finansowe, informują Państwa o grupach samopomocy i możliwościach wsparcia przy opiece nad najbliższymi oraz służą pomocą w wielu innych sprawach. Prosimy zapytać na miejscu o osobę kontaktową.

### **Odwiedziny**

Odwiedzający są mile widziani. W większości przypadków nie muszą oni stosować się do wyznaczonych godzin i mogą odwiedzać pacjentów w godzinach od 8 do 20:30. Niektóre oddziały mają wyznaczone specjalne godziny odwiedzin, o których mogą się Państwo poinformować na miejscu.

### **Czasowe zwolnienie**

Teren kliniki mogą Państwo opuścić wyłącznie za zgodą lekarza. Czasowe zwolnienie może być udzielone wyłącznie w wyjątkowych przypadkach.

### **Bank**

Pacjenci w klinikach Crona mają do dyspozycji niewielkie centrum obsługi klienta powiatowej kasy oszczędnościowej Kreissparkasse Tübingen: W wejściu znajduje się bankomat, drukarka do wyciągów z konta oraz terminal do doładowania kart płatniczych.

### **Kosztowności**

Bizuterię, większe sumy pieniędzy i inne przedmioty wartościowe należy zostawić w domu. Szpital nie może przejąć za nie odpowiedzialności.

### **Telefon**

Używanie telefonów komórkowych w budynkach kliniki jest zabronione. Z tego względu w każdym budynku znajdują się publiczne telefony na monety i karty telefoniczne. Przy bramie mogą Państwo dowiedzieć się o ich lokalizacji.

Pokoje pacjentów są w większości wyposażone w aparaty telefoniczne przy każdym z łóżek. Do korzystania z nich potrzebują Państwo specjalnej karty telefonicznej, karty HiMed. Karta ta jest do nabycia w Państwa klinice w jednym z automatów. Tam znajdziecie Państwo również szczegółową instrukcję obsługi telefonu.

### **Odbiornik telewizyjny**

W klinikach na Schnarrenberg niemalże wszystkie pokoje wyposażone są w telewizory. Możliwy jest odbiór wielu międzynarodowych stacji telewizyjnych. Korzystanie z telewizji jest bezpłatne, jednak w tym celu niezbędna jest karta telefoniczna HiMed. Za słuchawki pobierany jest zastaw w wysokości 2 €.

### **Poczta**

We wszystkich klinikach znajdują się skrzynki pocztowe jak również istnieje możliwość zakupu znaczków. Jeśli są Państwo obłożnie chorzy, mogą Państwo po prostu przekazać pocztę personelowi pielęgniacyjnemu.

### **Zadowolenie**

Pracownicy szpitala uniwersyteckiego w Tübingen dokładają ciągłych starań, aby zapewnić jeszcze lepszą opiekę dla pacjentów i polepszyć jakość swojej pracy.

Z tego względu po Państwa pobycie zostanie ewentualnie przesłana do Państwa ankieta. Państwa wrażenia i doświadczenia stanowią dla nas sugestie do poprawy jakości naszych usług. Na terenie całego szpitala znajdują się skrzynki pocztowe, do których można wrzucać ankiety „Czekamy na Państwa opinię”. Państwa pochwały lub krytykę przyjmujemy oczywiście także osobiście.

KLINIKA CHIRURGII OGÓLNEJ, JAMY BRZUSZNEJ I  
TRANSPLANTACYJNEJ;  
KLINIKA ANESTEZJOLOGII I MEDYCZYNY INTENSYWNEJ  
ODDZIAŁ OKULISTYKI  
KLINIKA CHOROÓB KOBIECYCH  
KLINIKA LARYNGOLOGICZNA  
KLINIKA DERMATOLOGICZNA  
KLINIKA MEDYCZYNY DZIECIĘCEJ I MŁODZIEŻOWEJ  
KLINIKA MEDYCZNA  
KLINIKA NEUROCHIRURGII  
KLINIKA NEUROLOGII  
KLINIKA ORTOPEDYCZNA  
KLINIKA PSYCHIATRII I PSYCHOTERAPII  
ODDZIAŁ RADIOLOGII, NEURORADIOLOGII I MEDYCZYNY  
NUKLEARNEJ  
KLINIKA RADIOONKOLOGII  
KLINIKA TORAKOCHIRURGII, KARDIOCHIRURGII I CHIRURGII  
NACZYNIOWEJ  
KLINIKA UROLOGICZNA  
KLINIKA STOMATOLOGICZNA

INSTYTUT GENETYKI CZŁOWIEKA  
INSTYTUT MEDYCZYNY PRACY I SPOŁECZNEJ  
INSTYTUT BADAŃ MÓZGU  
INSTYTUT MIKROBIOLOGII I HIGIENY MEDYCZNEJ  
INSTYTUT WIRUSOLOGII MEDYCZNEJ I EPIDEMIOLOGII  
CHOROÓB WIRUSOWYCH  
INSTYTUT PATOLOGII  
INSTYTUT FARMAKOLOGII I TOKSYKOLOGII  
INSTYTUT KLINICZNEJ I EKSPERYMENTALNEJ MEDYCZYNY  
TRANSFUZJOLOGICZNEJ



Eberhard-Karls-Universität  
**UKT**  
Universitätsklinikum Tübingen

UNIVERSITÄTSKLINIKUM TÜBINGEN  
Postfach 26 69, D-72016 Tübingen  
Telefon +49 (0) 70 71/29-0  
[www.medizin.uni-tuebingen.de](http://www.medizin.uni-tuebingen.de)